

Ambito di impiego 55805814-A02-V01\_ITA

O.Z. SpA  
Via Bastion 49/4  
C.P. 245, 36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI)  
C.F. e P.IVA 00262760242

Oggetto Ruota speciale 9 J x 20 H2 01970  
Produttore O.Z. Spa

COPIA CONFORME

ALL'ORIGINALE

Pagina 1 di 9

**Oggetto** Ambito di impiego ruota speciale  
Modello Leggera HLT  
Tipo 01970  
Misura della ruota 9 J x 20 H2  
Tipo di centraggio Foro centrale

Adattamento	Marcatura anello/Anello di centraggio	Numero fori/ PCD (mm)/ Foro centrale- $\varnothing$ (mm)	Offset (mm)	Carico ruota (kg)	Circonferenza (mm)
200	01970200 / L- $\varnothing$ 66,46	5/112/66,46	35	700	2100

#### Marcature

Numero KBA 50975  
Marchio del produttore O.Z.  
Tipo ruota e adattamento 01970 200  
Misura ruota 9 J x 20 H2  
Offset ET 35  
Data di produzione Mese e anno

#### Elementi di fissaggio

Nr.	Tipo di fissaggio	Invito foro	Coppia di serraggio (Nm)	Lunghezza gambo (mm)	Articolo
S02	Vite M14x1,5	Sfera D=24mm	120	36,5	81710414
S03	Vite M14x1,5	Sfera D=24mm	130	36,5	81710414
S04	Vite M14x1,5	Sfera D=24mm	150	36,5	81710414
S05	Vite M14x1,5	Sfera D=24mm	140	38	81710401

Costruttore veicolo Audi  
Mercedes-Benz

Oggetto  
Produttore

Ruota speciale 9 J x 20 H2 01970  
O.Z. Spa

COPIA CONFORME

ALL'ORIGINALE

Pagina 2 di 9

Nome commerciale del tipo veicolo e numero di omologazione	Intervallo di potenze (kW)	Pneumatici	Condizioni e note relative agli pneumatici	Condizioni e note generali
Audi A4 B8, B81 e1*2001/116*0430*..; e13*2007/46*1084*.. (FIN: WAUZZZ8K...)	88-195	225/35R20	R37 T90	A12 A16 A21 Car Lim S02
Audi A4 B8, B81 e1*2001/116* 0430*35-... e13*2007/46* 1084*19-.. (FIN: WAUZZZF4...)	90-200	225/35R20	T90	A12 A16 A21 A57 Car Lim V00 V20 S02
Audi A5 B8, B81 e1*2001/116*0430*..; e13*2007/46*1084*.. - Coupé, Cabrio - Sportback	100-200	245/30R20	T90	A12 A16 A21 Cbo Cpe Flh S02
	100-200	255/30R20	T88 T92	
	100-200	265/30R20	OET	
Audi A6 / A6 Avant 4G, 4G1 e1*2007/46*0436*..; e13*2007/46*1147*.. - incl. Facelift 2014	100-245	245/35R20	T95 140	A12 A16 A21 A57 Car Lim NA1 S02
	100-245	255/35R20	K1a K2b T93 T97 140 OET	
Audi A7 Sportback 4G, 4G1 e1*2007/46*0436*..; e13*2007/46*1147*.. - incl. Facelift 2014	140-245	245/35R20	T91 T95 140	A12 A16 A21 A57 S02
	140-245	255/35R20	T93 T97 140	
	140-245	265/35R20	139 OET	
	140-245	275/35R20	138	
Audi A8 4H e1*2007/46*0284*.. e1*2007/46*0398*..	150-368	235/45R20	T96 134	A12 A16 A21 A57 NBF S02
	150-368	255/40R20	136	
	150-368	265/40R20	134 OET	
Audi Q5 8R, 8R1, 8R2 e1*2001/116*0473*..; e1*2001/116*0497*.. e13*2007/46*1083*.. e13*2007/46*1179*.. - incl. Facelift 2012	100-200	235/45R20	134	A12 A16 A21 S05
	100-200	245/45R20	133	
	100-200	255/45R20	K1a 132 OET	
Audi Q5 8R, 8R1, 8R2 e1*2001/116*0473*..; e1*2001/116*0497*.. e13*2007/46*1083*.. e13*2007/46*1179*.. - incl. Facelift 2012 - mit Radhaus- Verbreiterungen	100-200	235/45R20	134	A12 A16 A21 KMV S05
	100-200	245/45R20	133	
	100-200	255/45R20	132 OET	

Oggetto  
 Produttore

 Ruota speciale 9 J x 20 H2 01970  
 O.Z. Spa

COPIA CONFORME

ALL'ORIGINALE

Pagina 3 di 9

Nome commerciale del tipo veicolo e numero di omologazione	Intervallo di potenze (kW)	Pneumatici	Condizioni e note relative agli pneumatici	Condizioni e note generali
Audi RS7 Sportback 4G e1*2007/46*0544*02- ..	412, 445	245/40R20	M+S T99 OET	A12 A16 A21 A56 S02
	412, 445	265/35R20	M+S T99	
	412, 445	275/35R20	T02 OET	
Audi S5 B8, B81 e1*2001/116*0430*...; e1*2001/116*0447*...; e13*2007/46*1084*.. - Coupé, Cabrio - Sportback	245, 260	255/30R20	T92	A12 A16 A21 A56 Cbo Cpe Flh S02
	245, 260	265/30R20	T94 OET	
	260	245/30R20	T90	
Audi S6 / S6 Avant 4G, 4G1 e1*2007/46*0436*...; e13*2007/46*1147*.. - incl. Facelift 2014	309, 331	255/35R20	K1a K2b T97 140 OET	A12 A16 A21 A56 Car Lim S02
Audi S7 Sportback 4G, 4G1 e1*2007/46*0436*...; e13*2007/46*1147*.. - incl. Facelift 2014	309, 331	255/35R20	T97 140	A12 A16 A21 A56 S02
	309, 331	265/35R20	139 OET	
	309, 331	275/35R20	138	
Audi S8 4H e1*2007/46*0284*.. e1*2007/46*0398*..	382, 445	255/40R20	M+S 136	A12 A16 A21 A56 NBF S02
CL-Klasse 216 e1*2001/116*0372*.. (FIN: WDD216...)	285,320	275/35R20	R03 138 OET	A12 A16 A21 Cpe V00 VS0 S04
E-Klasse 211 e1*98/14*0183*...; e1*2001/116*0183*..	75-215	245/30R20	T90	A12 A16 A21 Lim R21 S03
E-Klasse 212 e1*2001/116* 0501*25-.. (FIN: WDD213...)	110-180	235/35R20	R37 T92 140	A12 A16 A21 A58 Lim V20 S04
	110-190	235/35R20	R02 R37 T92 140	
E-Klasse 4matic 212 e1*2001/116* 0501*25-.. (FIN: WDD213...)	135	235/35R20	R37 T92 140	A12 A16 A21 A56 Lim V20 S04
E-Klasse T-Modell R1ES e1*2007/46*1560*.. (FIN: WDD213...)	110-190	235/35R20	R02 R37 T92 140	A12 A16 A21 A58 Car KOV V20 X77 S04
E-Klasse T-Modell 4matic R1ES e1*2007/46*1560*.. (FIN: WDD213...)	135, 143	235/35R20	R02 R37 T92 140	A12 A16 A21 A56 Car KOV V20 X77 S04

Oggetto  
 Produttore

 Ruota speciale 9 J x 20 H2 01970  
 O.Z. Spa

COPIA CONFORME

ALL'ORIGINALE

Pagina 4 di 9

Nome commerciale del tipo veicolo e numero di omologazione	Intervallo di potenze (kW)	Pneumatici	Condizioni e note relative agli pneumatici	Condizioni e note generali
GLC-Klasse 204X e1*2001/116* 0480*16-.. (FIN: WDC253...)	120-180	245/45R20	133	A12 A16 A21 A56 MHy S03
	120-180	255/45R20	132 OET	
GLK-Klasse 204X e1*2001/116* 0480*00-16 (FIN: WDC204...)	100-225	235/45R20	K1b 134 OET	A12 A16 A21 V20 S04
S-Klasse 221 e1*2001/116*0335*.. (FIN: WDD221...)	150-320	255/35R20	T93 T97 140 OET	A12 A16 A21 V00 VS0 S04
SL 230 e1*98/14*0169*..	170-285	255/30R20	T88 T92	A12 A16 A21 R21 S03
SL 231 e1*2007/46*0803*..	225, 320	255/30R20	A10 T88 T92	A16 A21 X36 S03
SL 600 230 e1*98/14*0169*..	368,380	255/30R20	T92	A12 A16 A21 R21 S03

### Informazioni generali

I sistemi di sicurezza di equipaggiamento originale (come ad esempio i sistemi di monitoraggio della pressione degli pneumatici) devono rimanere funzionali o essere sostituiti con equivalenti adeguati alla ruota speciale.

È richiesto l'aggiornamento della carta di circolazione del veicolo nel caso la misura di pneumatico scelta per l'applicazione non sia fra quelle omologate dal costruttore dell'auto.

Ad eccezione del codice di velocità degli pneumatici invernali, per i quali si rimanda alla normativa vigente in merito, gli pneumatici scelti devono avere indice di carico e categoria di velocità uguali o superiori a quelli previsti in omologazione dal costruttore del veicolo. Inoltre, tutti gli pneumatici montati su un veicolo devono avere la stessa struttura e quelli montati sullo stesso asse devono essere dello stesso tipo. Quando si utilizzano combinazioni di pneumatico su asse anteriore e posteriore diverse da quelle omologate dal costruttore del veicolo, l'idoneità alla circolazione deve essere confermata con specifico nulla osta del costruttore del veicolo seguita da specifica visita e prova da effettuarsi presso gli uffici provinciali della Motorizzazione.

I componenti di sospensioni e freni devono essere conformi all'equipaggiamento originale del veicolo.

Quando si utilizza la ruota di scorta prevista dal costruttore del veicolo, il veicolo deve essere condotto alla velocità prevista e raccomandata dal costruttore stesso. In caso di mancanza di istruzioni specifiche, il veicolo deve essere condotto a velocità moderata e devono essere ristabilite le condizioni originarie il prima possibile.

Il montaggio della ruota di scorta deve essere fatto utilizzando i componenti del veicolo originariamente predisposti per essa.

Su veicoli con trazione integrale possono essere utilizzate esclusivamente ruote di scorta con pneumatici aventi la stessa misura e circonferenza di rotolamento di quelli della ruota sostituita.

Oggetto Ruota speciale 9 J x 20 H2 01970  
Produttore O.Z. Spa

COPIA CONFORME

ALL'ORIGINALE  
Pagina 5 di 9

Il tipo di pneumatico e la pressione di gonfiaggio devono essere conformi a quanto indicato dal costruttore degli pneumatici.

### Condizioni e note

**132** La ruota speciale in relazione a questa misura di pneumatico è consentita solo fino ad un carico per asse ammissibile di 1320 kg.

**133** La ruota speciale in relazione a questa misura di pneumatico è consentita solo fino ad un carico per asse ammissibile di 1330 kg.

**134** La ruota speciale in relazione a questa misura di pneumatico è consentita solo fino ad un carico per asse ammissibile di 1340 kg.

**136** La ruota speciale in relazione a questa misura di pneumatico è consentita solo fino ad un carico per asse ammissibile di 1360 kg.

**138** La ruota speciale in relazione a questa misura di pneumatico è consentita solo fino ad un carico per asse ammissibile di 1380 kg.

**139** La ruota speciale in relazione a questa misura di pneumatico è consentita solo fino ad un carico per asse ammissibile di 1390 kg.

**140** La ruota speciale in relazione a questa misura di pneumatico è consentita solo fino ad un carico per asse ammissibile di 1400 kg.

**A10** E' consentito solo l'utilizzo di catene da neve di piccolo spessore sulle ruote posteriori.

**A12** Non è consentito l'utilizzo di catene da neve.

**A16** E' possibile applicare alla ruota speciale solo pesi di bilanciatura adesivi sulla faccia interna del canale.

**A21** Possono essere utilizzati solamente pneumatici tipo tubeless.

Se il veicolo non è equipaggiato con sensori di pressione, devono essere utilizzate valvole metalliche con serraggio dall'esterno.

Sono ammesse anche valvole in gomma su veicoli aventi velocità massima fino a 210km/h (fare riferimento alla carta di circolazione o alle indicazioni del costruttore del veicolo).

Se vengono utilizzati sensori di pressione devono essere rispettate le prescrizioni del produttore.

Le valvole e sensori devono essere idonei alla pressione di gonfiaggio prevista e alla massima velocità. Le valvole devono essere conformi agli standard ETRTO, Tire and Rim o DIN e inoltre non devono sporgere oltre il bordo del cerchione.

**A56** Questa combinazione ruota/pneumatico è consentita solo su veicoli con trazione integrale (es. 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, etc.).

**A57** Questa combinazione ruota / pneumatico è ha permessa su modelli di veicoli con trazione anteriore o posteriore e trazione integrale (per esempio, 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, ecc)

**A58** Questa combinazione ruota/pneumatico non è consentita su vetture con trazione integrale.

**Car** L'applicazione del sistema è consentita esclusivamente su veicoli aventi carrozzeria station wagon (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,..).

Oggetto Ruota speciale 9 J x 20 H2 01970  
Produttore O.Z. Spa

COPIA CONFORME

ALL'ORIGINALE

Pagina 6 di 9

**Cbo** L'applicazione del sistema è consentita esclusivamente su veicoli aventi carrozzeria Cabriolet o Roadster.

**Cpe** L'applicazione del sistema è consentita esclusivamente su veicoli aventi carrozzeria coupé.

**Fih** L'applicazione del sistema è consentita esclusivamente su veicoli aventi carrozzeria 2 volumi (3 porte e 5 porte).

**K1a** L'installatore deve verificare che il parafango/paraurti assicuri la copertura della ruota sull'asse 1 nell'intervallo da 0° a 30° davanti al centro ruota in conformità ai requisiti della normativa vigente.

**K1b** L'installatore deve verificare che il parafango assicuri la copertura della ruota sull'asse 1 nell'intervallo da 0° a 50° dietro al centro ruota in conformità ai requisiti della normativa vigente.

**K2b** L'installatore deve verificare che il parafango/paraurti assicuri la copertura della ruota sull'asse 2 nell'intervallo da 0° a 50° dietro al centro ruota in conformità ai requisiti della normativa vigente.

**KMV** Riferito solo alle varianti di veicolo dotate come equipaggiamento originale di estensioni plastiche dei passaruota o dei parafanghi.

**KOV** Riferito solo alle varianti di veicolo non dotate come equipaggiamento originale di estensioni plastiche dei passaruota o dei parafanghi.

**Lim** L'applicazione del sistema è consentita esclusivamente su veicoli aventi carrozzeria berlina.

**M+S** L'applicazione del sistema con questa misura di pneumatico è consentita solo con pneumatici M+S.

**MHy** Permessi anche per veicoli a trazione ibrida.

**NA1** Non consentito per i veicoli (Audi A6 Allroad, tipo 4G,) con pneumatici di equipaggiamento originale di dimensioni 235/55R18, 255/45R19, 255/40R20 (compresa la registrazione del veicolo, certificato di iscrizione, certificato di conformità o manuale).

**NBF** La ruota speciale non è consentita per i modelli blindati del veicolo

**OET** possibile equipaggiamento originale

**R02** Questa misura di pneumatico è permessa solo sull'asse anteriore. Necessario verificare la presenza di una combinazione omologata sull'asse posteriore.

**R03** Questa misura di pneumatico è permessa solo sull'asse posteriore. Necessario verificare la presenza di una combinazione omologata sull'asse anteriore.

**R21** Possono essere utilizzati gli pneumatici della misura riportata nel presente certificato se prescritti per il veicolo dal produttore di pneumatici (deve essere garantita una sufficiente capacità di carico al massimo angolo di camber e alla massima velocità).

**R37** Questa misura di pneumatico non è consentita su veicoli dotati di equipaggiamento originario avente pneumatici di diametro e/o larghezza maggiori.

**S02** Per il fissaggio delle ruote speciali si possono utilizzare solo i dispositivi di fissaggio forniti No. S02 (vedi pagina 1).

**S03** Per il fissaggio delle ruote speciali si possono utilizzare solo i dispositivi di fissaggio forniti No. S03 (vedi pagina 1).

**S04** Per il fissaggio delle ruote speciali si possono utilizzare solo i dispositivi di fissaggio forniti No. S04 (vedi pagina 1).

**S05** Per il fissaggio delle ruote speciali si possono utilizzare solo i dispositivi di fissaggio forniti No. S05 (vedi pagina 1).

**T02** Pneumatico (LI 102) consentito solo per veicoli con massimo carico ammissibile per asse non superiore a 1700 kg.

**T88** Pneumatico (LI 88) consentito solo per i veicoli con massimo carico ammissibile per asse non superiore a 1120 kg.

**T90** Pneumatico (LI 90) consentito solo per i veicoli con massimo carico ammissibile per asse non superiore a 1200 kg.

**T91** Pneumatico (LI 91) consentito solo per i veicoli con massimo carico ammissibile per asse non superiore a 1230 kg.

**T92** Pneumatico (LI 92) consentito solo per i veicoli con massimo carico ammissibile per asse non superiore a 1260 kg.

**T93** Pneumatico (LI 93) consentito solo per i veicoli con massimo carico ammissibile per asse non superiore a 1300 kg.

**T94** Pneumatico (LI 94) consentito solo per i veicoli con massimo carico ammissibile per asse non superiore a 1340 kg.

**T95** Pneumatico (LI 95) consentito solo per i veicoli con massimo carico ammissibile per asse non superiore a 1380 kg.

**T96** Pneumatico (LI 96) consentito solo per i veicoli con massimo carico ammissibile per asse non superiore a 1420 kg.

**T97** Pneumatico (LI 97) consentito solo per i veicoli con massimo carico ammissibile per asse non superiore a 1460 kg.

**T99** Pneumatico (LI 99) consentito solo per i veicoli con massimo carico ammissibile per asse non superiore a 1550 kg.

**V00** Per applicazioni su veicoli a trazione integrale (per es. AWD, 4-Matic, Syncro, 4x4, ecc) non sono ammesse misure di pneumatici diverse su asse anteriore e posteriore.

Oggetto  
Produttore

Ruota speciale 9 J x 20 H2 01970  
O.Z. Spa

COPIA CONFORME

ALL'ORIGINALE  
Pagina 8 di 9

**V20** Possono essere utilizzate misure di pneumatico diverse per asse anteriore e posteriore, a condizione che siano rispettate le combinazioni descritte qui sotto e che le rispettive misure di pneumatico siano singolarmente riportate nella colonna "Pneumatici" della tabella di cui sopra:

	Asse anteriore	Asse posteriore
Nr. 1	225/35R20	255/30R20, 265/30R20
Nr. 2	235/30R20	265/25R20, 275/25R20, 285/25R20
Nr. 3	235/35R20	265/30R20, 275/30R20
Nr. 4	235/45R20	255/40R20, 265/40R20
Nr. 5	245/30R20	275/25R20, 285/25R20, 295/25R20
Nr. 6	245/35R20	275/30R20, 285/30R20, 295/30R20
Nr. 7	245/40R20	275/35R20, 285/35R20
Nr. 8	245/45R20	275/40R20
Nr. 9	255/30R20	295/25R20, 305/25R20
Nr. 10	255/35R20	285/30R20, 295/30R20
Nr. 11	255/40R20	285/35R20, 295/35R20
Nr. 12	255/45R20	285/40R20
Nr. 13	265/30R20	305/25R20, 325/25R20
Nr. 14	265/35R20	295/30R20, 305/30R20
Nr. 15	265/40R20	295/35R20, 305/35R20
Nr. 16	265/45R20	295/40R20
Nr. 17	265/50R20	295/45R20
Nr. 18	275/35R20	305/30R20
Nr. 19	275/40R20	305/35R20, 315/35R20
Nr. 20	275/50R20	305/45R20
Nr. 21	295/35R20	335/30R20, 345/30R20

Sono consentiti pneumatici di un solo produttore e tipo di profilo per ogni asse.  
La combinazione delle misure riportate è possibile quando è prevista nella documentazione di omologazione del veicolo. Qualora non lo sia deve essere confermata dal costruttore del veicolo.

**VS0** Possono essere utilizzate misure di pneumatico diverse per asse anteriore e posteriore, a condizione che siano rispettate le combinazioni descritte qui sotto e che le rispettive misure di pneumatico siano singolarmente riportate nella colonna "Pneumatici" della tabella di cui sopra:

	Asse anteriore	Asse posteriore
Nr. 1	245/35R20	275/30R20
Nr. 2	255/35R20	275/35R20, 285/30R20

**X36** L'applicazione è consentita esclusivamente sui modelli di veicolo dotati di dischi freno anteriori di diametro 360 mm.

**X77** L'applicazione non è consentita su veicoli dotati di 3 file di sedili.

### Note sulla ruota speciale

Nessuna



**Ambito di impiego** 55805814-A02-V01\_ITA

Oggetto  
Produttore

Ruota speciale 9 J x 20 H2 01970  
O.Z. Spa

**O.Z.** SpA  
Via Bastion 49/4  
C.P.245, 36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI)  
C.F. e P.IVA 00262760242

**COPIA CONFORME**

**ALL'ORIGINALE**  
Pagina 9 di 9

### **Note generali**

Le disposizioni del DECRETO MINISTERIALE 10 gennaio 2013, n. 20 possono essere applicate esclusivamente a veicoli delle categorie internazionali M1 ed M1G. Pertanto non possono essere applicate a veicoli di altre categorie per i quali deve essere rispettata la normativa vigente in merito.

Per una corretta installazione consultare il manuale di montaggio e manutenzione O.Z. Spa.

Il presente ambito di impiego è stato sviluppato sulla base dei dati tecnici dei veicoli disponibili al momento della sua stesura.

Sulla base delle prove eseguite non vi sono obiezioni tecniche all' utilizzo delle ruote speciali in oggetto su veicoli in conformità alle condizioni e alle note sopra riportate.

Essendo i veicoli soggetti a variazioni ed aggiornamenti tecnici a discrezione del loro produttore, si raccomanda di verificare in fase di installazione che il veicolo equipaggiato con il sistema sostitutivo in oggetto sia conforme alle norme cogenti per l' omologazione del veicolo stesso (Direttive e regolamenti CE ed UNECE) e per la circolazione stradale (Codice della Strada).

Il presente rapporto non è valido se si verificano cambiamenti al tipo di omologazione delle vetture o modifiche al veicolo che interessino i punti valutati durante le prove eseguite.

Il rapporto include le pagine 1-9 ed è valido per le ruote speciali dalla data di produzione

10. Gennaio 2017

00263035.DOC